

## Курс 1, урок 24: **Möchten Sie noch einen Kaffee?**

**Andreas**

Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Ведущий**

Здравствуйтесь, дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 24-й урок первой серии. Он называется "Möchten Sie noch einen Kaffee?" (Хотите ещё кофе?) Может быть, Вы помните последнюю передачу? Экс поставила Андреаса в неприятное положение. Она была голодна и спросила Андреаса, не пойти ли им вместе поесть.

**Ех**

Gehen wir zusammen essen?

**Ведущий**

Говорила она так громко, что госпожа Бергер вполне могла принять это на свой счёт. Она так и сделала, причём сознательно, сказав, что идея хорошая.

**Frau Berger**

Das ist eine gute Idee!

**Ведущий**

А теперь все трое - госпожа Бергер, Экс и Андреас - сидят в маленькой пиццерии. В Германии такие итальянские ресторанчики есть в каждом городе. Готовят там вкусно и недорого. Андреас старается разыграть из себя кавалера, хотя постоянно помнит, что зарабатывает мало. Госпожа Бергер, посмотрев меню, выбирает на закуску салат, а потом - рыбу. Андреас берёт пиццу. Тут вмешивается Экс, и госпожа Бергер слышит её голос ("Stimme").

Задание для Вас: как реагирует госпожа Бергер?

**Andreas**

Was möchten Sie denn essen?

**Frau Berger**

Zuerst einen Salat und dann... und dann,  
und dann - Fisch! Und Sie? Was essen Sie?

**Andreas**

Eine Pizza mit Schinken, Käse und Tomaten.

**Ex**

So viel?

**Frau Berger**

Da ist ja wieder - Ihre zweite Stimme!

**Andreas**

Ja. Sie ist ziemlich frech.

**Ведущий**

Так как же реагирует госпожа Бергер? Она говорит о "втором голосе" Андреаса, то есть её это веселит. Разберём разговор более подробно. Андреас спрашивает госпожу Бергер: "Что Вы хотите есть?"

**Andreas**

Was möchten Sie denn essen?

**Ведущий**

Госпожа Бергер вначале берёт салат ("Salat"): "Сначала салат".

**Frau Berger**

Zuerst einen Salat.

**Ведущий**

А потом она хочет рыбу ("Fisch"): "А потом - рыбу!"

**Frau Berger**

Und dann - Fisch!

**Ведущий**

И госпожа Бергер спрашивает Андреаса, что он будет есть.

**Frau Berger**

Und Sie? Was essen Sie?

**Ведущий**

Андреас выбирает пиццу ("Pizza"): "Пиццу с ветчиной, сыром и помидорами".

**Andreas**

Eine Pizza - mit Schinken, Käse und Tomaten.

**Ведущий**

Когда Андреас перечисляет, с чем должна быть пицца, Экс спрашивает: "Так много?"

**Ex**

So viel?

**Ведущий**

Это слышит госпожа Бергер и говорит Андреасу: "Вот он опять - Ваш второй голос!"

**Frau Berger**

Da ist sie ja wieder - Ihre zweite Stimme!

**Ведущий**

Андреас соглашается: "Да. Он довольно дерзок".

**Andreas**

Ja. Sie ist ziemlich frech.

**Ведущий**

Затем они выбирают напитки. Госпожа Бергер берёт минеральную воду ("Mineralwasser"). Задание для Вас: что спрашивает госпожа Бергер?

**Andreas**

Ja, und was möchten Sie trinken?

**Frau Berger**

Ein Mineralwasser. Und Sie?

**Andreas**

Ein Bier.

**Frau Berger**

Und Ihre zweite Stimme?

**Ex**

Einen Orangensaft.

**Andreas**

Sei doch endlich still!

**Frau Berger**

Ziemlich frech. Ihre zweite Stimme.

**Andreas**

Also, ich bestelle jetzt mal.

**Ведущий**

Когда Андреас говорит, что хочет пива, госпожа Бергер, не подозревая о

существовании Экс, иронизирует: "А Ваш второй голос?"

**Frau Berger**

Und Ihre zweite Stimme?

**Ведущий**

Считая, что обращаются к ней, Экс отвечает: "Апельсиновый сок".

**Ех**

Einen Orangensaft.

**Ведущий**

Андреас раздражённо приструнивает Экс: "Замолчи же наконец!"

**Andreas**

Sei doch endlich still!

**Ведущий**

Госпожа Бергер в шутку повторяет слова Андреаса об Экс: "Довольно дерзок Ваш второй голос".

**Frau Berger**

Ziemlich frech, Ihre zweite Stimme.

**Ведущий**

И чтобы перевести разговор на другую тему, Андреас говорит: "Ну, так я сейчас заказываю".

**Andreas**

Also, ich bestelle jetzt mal.

**Ведущий**

Андреас делает заказ, и они начинают есть. Когда с едой покончено, Андреас просит официанта принести счёт ("Rechnung"), чтобы за всё заплатить. Задание для Вас: как Андреас узнаёт, что госпожа Бергер хочет заплатить за себя сама?

**Andreas**

Möchten Sie noch einen Kaffee?

**Frau Berger**

Nein, danke.

**Andreas**

Ja dann - Herr Ober, die Rechnung bitte!

**Ober**

Ja. Ich komme sofort.

Zusammen oder getrennt?

**Andreas**

Zusammen bitte.

**Frau Berger**

Nein, getrennt.

**Andreas**

Warum?

**Frau Berger**

Sie haben doch nicht viel Geld.

**Andreas**

Herr Ober, die Rechnung bitte!

**Ober**

Zusammen oder getrennt?

**Andreas**

Zusammen.

**Frau Berger**

Nein. Getrennt.

**Ведущий**

Госпожа Бергер хочет сама за себя заплатить. В Германии это обычное дело. Но сначала Андреас просит у официанта счёт ("Rechnung"): "Официант! Счёт, пожалуйста!"

**Ведущий**

Официант знает, что очень часто каждый платит за себя, поэтому он спрашивает, будет ли Андреас платить за всех вместе ("zusammen") или каждый заплатит за себя, то есть отдельно ("getrennt") : "Вместе или отдельно?"

**Ведущий**

Андреас отвечает: "Вместе".

**Ведущий**

Но госпожа Бергер возражает: "Нет, отдельно".

**Ведущий**

Ведь госпожа Бергер знает, что у Андреаса мало денег, и считает нормальным заплатить за себя, тем более, что помнит, как её пригласили. Ну, а теперь мы объясним Вам ещё одну грамматическую структуру более подробнее. Вы помните? Глаголы в немецком языке имеют дополнения. Эти дополнения

зависят от глагола. Сегодня Вы слышали глаголы, имеющие прямое дополнение, то есть дополнение в accusative (винительном падеже).

У существительных мужского рода в accusative артикль имеет окончание "-en". Например, "einen Kaffee".

Неопределённый артикль будет "einen".  
Послушайте. Начинаем с глагола "essen" (есть).

**Sprecher**

essen

**Sprecherin**

Ich esse einen Salat.

**Sprecher**

mögen / ich möchte

**Sprecherin**

Möchten Sie noch einen Kaffee?

**Sprecher**

trinken

**Sprecherin**

Ich trinke einen Orangensaft.

**Andreas**

Was möchten Sie denn essen?

**Frau Berger**

Zuerst einen Salat und dann... und dann,  
und dann - Fisch! Und Sie? Was essen Sie?

**Andreas**

Eine Pizza mit Schinken, Käse und Tomaten.

**Ex**

So viel?

**Frau Berger**

Da ist ja wieder - Ihre zweite Stimme!

**Ведущий**

Глагол mögen / ich möchte (хотеть) тоже имеет прямое дополнение.

**Ведущий**

Глагол "trinken" (пить) тоже имеет прямое дополнение.

**Ведущий**

В заключение сегодняшней передачи послушайте диалоги ещё раз. Устройтесь поудобнее, расслабьтесь и слушайте.

**Andreas**

Ja. Sie ist ziemlich frech.

**Ведущий**

Затем выбирают напитки.

**Andreas**

Ja, und was möchten Sie trinken?

**Frau Berger**

Ein Mineralwasser. Und Sie?

**Andreas**

Ein Bier.

**Frau Berger**

Und Ihre zweite Stimme?

**Ex**

Einen Orangensaft.

**Andreas**

Sei doch endlich still!

**Frau Berger**

Ziemlich frech. Ihre zweite Stimme.

**Andreas**

Also, ich bestelle jetzt mal.

**Ведущий**

После еды Андреас просит у официанта счёт. Госпожа Бергер хочет за себя заплатить сама.

**Andreas**

Möchten Sie noch einen Kaffee?

**Frau Berger**

Nein, danke.

**Andreas**

Ja dann - Herr Ober, die Rechnung bitte!

**Ober**

Ja. Ich komme sofort.

Zusammen oder getrennt?

**Andreas**

Zusammen bitte.

**Frau Berger**

Nein, getrennt.

**Andreas**

Warum?

**Frau Berger**

Sie haben doch nicht viel Geld.

**Ведущий**

Да, дорогие радиослушатели, Андреас не

очень разговорчив, когда дело касается тайны с Экс. Но Вы ещё убедитесь, госпожа Бергер сможет узнать побольше. Потерпите! Мы прощаемся с вами до следующей встречи в эфире.

**Frau Berger**

Auf Wiederhören.